

คำชี้เชิงกริยาในภาษาอินเดีย



นางสาวจิราภรณ์ ไชยศรี

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรอักษรศาสตร์มหาบัณฑิต

ภาควิชาภาษาไทย

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2527

ISBN 974-563-383-6

009746

I1544A582

Verb Modifiers in lamphun dialect

Miss Jiraporn Chaisri

**A Thesis Submitted in Partial Fulfilment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts**

Department of Thai

Graduate School

Chulalongkorn University

1984



หัวขอวิทยานิพนธ์	คำชี้ขาดในกฎหมายว่าด้วยล้ำชื่อ
โดย	นางสาวจิราภรณ์ ไชยพร
ภาควิชา	ภาษาไทย
อาจารย์ที่ปรึกษา	รองศาสตราจารย์ ดร.นววรณ พันธุเมฆ รองศาสตราจารย์ ประคง นิมนานาเมินท์

บังคับวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปรัชญาด้านมนุษย์
(รองศาสตราจารย์ ดร.สุประดิษฐ์ บุนนาค)

..... *.....* คณบดีบังคับวิทยาลัย
(รองศาสตราจารย์ ดร.สุประดิษฐ์ บุนนาค)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

..... *.....* ประธานกรรมการ
(รองศาสตราจารย์ ดร.กานุจนา นาคสุกุล)

..... *.....* กรรมการ
(รองศาสตราจารย์ ดร.นววรณ พันธุเมฆ)

..... *.....* กรรมการ
(รองศาสตราจารย์ ประคง นิมนานาเมินท์)

..... *.....* กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พรพิพย์ ชูกฤษช)

ฉลิทธิ์ของบังคับวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



หัวข้อวิทยานิพนธ์ คำชี้แจยกริยาในภาษาอินเดียพูน
ชื่อนิสิต นางสาวจิราภรณ์ ไชยศรี
อาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร.นววรรษ พันธุ์เนหา
รองศาสตราจารย์ ประคง นิมนานาเมินท์
ภาควิชา ภาษาไทย
ปีการศึกษา 2526

บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์เล่มนี้มีวัตถุประสงค์ที่จะศึกษาคำชี้แจยกริยาในภาษาอินเดียพูน การแบ่งชนิดของคำชี้แจยกริยาจะอาศัยความหมายของคำเป็นหลัก ข้อมูลส่วนใหญ่ได้มาจากการอ้างอิงเป็นเจ้าของภาษาเอง

ผลของการวิจัยพบว่าคำที่สามารถทำหน้าที่เป็นคำชี้แจยกริยาได้มี 13 ชนิด คือ คำกริยา คำบ่งชี้ คำบ่งเวลา คำบอกความดี คำบอกความสำคัญ คำบอกความเห็น คำบอกจำนวน คำบอกผู้ที่ร่วม คำบอกลักษณะ คำไม่ใช่เฉพาะ คำแยกประเภท และคำวิเศษ คำชนิดต่าง ๆ เหล่านี้จะขยายความหมายของคำกริยาให้รับเข้าใจในแต่ละทาง ๆ กัน คำชี้แจยกริยานางคำจะปรากฏหน้าคำกริยา บางคำปรากฏหลังคำกริยา บางคำปรากฏใต้ทั้งหน้าและหลังคำกริยา คำแท็คละชนิดออกจากทำหน้าที่เป็นคำชี้แจยกริยาตามลักษณะแล้วยังสามารถปรากฏร่วมกับคำชนิดเดียวกันหรือคำต่างชนิดกันเพื่อทำหน้าที่ เป็นคำชี้แจยกริยาได้อีกด้วย

การวิจัยแบ่งเป็น 5 บท บทที่ 1 ตอนที่ 1 เป็นบทนำกล่าวถึงความเป็นมาของปัญหา วัตถุประสงค์ของการวิจัย ขอบเขตของการวิจัย วิธีดำเนินการวิจัย ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับจากการวิจัย และเครื่องหมายที่ใช้ในวิทยานิพนธ์เล่มที่ ตอนที่ 2 กล่าวถึงสัญลักษณ์ที่ใช้แทนหน่วยเสียงในภาษาอินเดียพูน บทที่ 2 กล่าวถึงคำที่ทำหน้าที่เป็นคำชี้แจยกริยาในภาษาอินเดียพูน บทที่ 3 กล่าวถึงทำหน่งของคำชี้แจยกริยา

ในภาษาถิ่นลào พูน บทที่ 4 ก่อความถึงการประกูรรวมกันของคำขยายกริยาในภาษาถิ่นลào พูน บทที่ 5 เป็นบทสรุป และข้อเสนอแนะให้ผู้ที่สนใจภาษาถิ่นໄກศึกษาเรื่องคำวิเชียร์ในภาษาท้องถิ่นอื่น ๆ ในภาคบูนว่าผู้วิจัยได้แสดงจำนวนคำและรายคำเท่าที่รวมรวมໄກพื้นเมือง ทั้งในศัพดอย่างของคำที่สามารถทำหน้าที่เป็นคำขยายกริยาในภาษาถิ่นลào พูนไว้ด้วย

Thisis Title	Verb Modifiers in Lamphun Dialect
Name	Miss Jiraporn Chaisri
Thesis Advisor	Associate Professor Dr. Nawawan Bandhumedha Associate Professor Prakong Nimmanhaeminda
Department	Thai
Academic Year	1983



Abstract

The purpose of this thesis is to study the verb modifiers in Lamphun Dialect. The principle for classifying words is the meaning of the word. Data for studying are mostly provided by the researcher, who is a speaker of this dialect herself.

This study shows that there are 13 types of words which can occur as verb modifiers. They are verbs, demonstrative, word indicating time, frequency, evaluating opinion, general opinion, amount, comitativeness, order, as well as negative, non - specific adverbs, classifiers, and intensifiers. The words in this categories clarify the meaning of verbs in various aspects. Some of them appear before the verb, some appear after the verb and some appear both before and after the verb. All these words can occur singly as verb modifier or occur together with words of the same or different categories as verb modifier.

this thesis is devided into five chapter. The introduction, which is the first part of Chapter 1, defines the problem, the purpose and the scope of the research. the second part of Chapter 1 explains the phonetic symblos used in the trancscription of the Lamphun

4

dialect. Chapter 2 explains words that can be verb modifiers in the Lamphun dialect. Chapter 3 explains the position of verb modifiers in a sentence in the Lamphun dialect. Chapter 4 explains co - occurrence of verb modifiers in the Lamphun dialect. Chapter 5 is the summary and suggestion. The appendix is the list of the various types of words which can be verb modifiers in the Lamphun dialect.



กิติกรรมประการ

วิทยานิพนธ์เล่มนี้สำเร็จลุล่วงลงให้เนื่องจาก รองศาสตราจารย์ ดร.นวารณ พันธุเนча และรองศาสตราจารย์ ประคง นิมนานเหมินท์ ผู้เป็นอาจารย์ที่ปรึกษา วิทยานิพนธ์ topic คือ กุญแจให้ความรู้ให้ข้อแนะนำ ให้กำลังใจ และตรวจแก้ไขข้อบกพร่อง ทั้ง ๆ ไม่โดยตลอด ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณในความกุญแจของอาจารย์ทั้งสองท่านเป็นอย่างสูง

ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ ศือ รองศาสตราจารย์ ดร.กาญจนา นาครสกุล และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พรทิพย์ พุกพาสุช ที่ให้กุญแจให้คำแนะนำ ชี้แจง และแก้ไขข้อบกพร่องทั้ง ๆ ในวิทยานิพนธ์เล่มนี้

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ อรุณีพ์ พงษ์ประภูร ผู้ประสานงานมหิดลวิทยาลัย ประจำภาควิชาภาษาไทยให้กุญแจให้ความช่วยเหลือ และให้ข้อแนะนำหลายประการ ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณ มาก ๆ ที่นักวิจัย

ขอขอบพระคุณ อาจารย์ สมร เจริจิยะ คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัย เชียงใหม่ อาจารย์อัญเชิญ แซ่โค้ก และอาจารย์คิเรกซัย มหัทธนะสิน ภาควิชา ภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และคุณกันพิมาน รัตนประเสริฐ ที่ให้คำแนะนำ ช่วยเหลือ ตลอดจนให้กำลังใจแก่ผู้วิจัยเรื่อยมา

ท้ายที่สุดนี้ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณ และขอบขอบคุณทุก ๆ ท่านที่ให้ความช่วยเหลือ ให้กำลังใจ จบวิทยานิพนธ์เล่มนี้สำเร็จลงคราวที่ แม้จะมีไก่เอียนนำไว้ในวิทยานิพนธ์ แต่ ความรัก ความห่วงใย และความหวังที่ท่านมอบให้ จะอยู่ในความทรงจำของผู้วิจัย ตลอดไป



สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย	๕
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	๖
กิจกรรมประจำปี	๗
รายการตารางประกอบ	๘
บทที่	
1. ตอนที่ 1 บทนำ	1
"ขอความช่องปัญหา	2
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	2
แนวเหตุผลทฤษฎีที่สำคัญหรือสมมุติฐาน	2
ขอบเขตของการวิจัย	3
วิธีการดำเนินการวิจัย	3
ประโยชน์ที่คาดหวังจะได้รับจากการวิจัย	3
งานวิจัยอื่นที่เกี่ยวข้อง	3
ตอนที่ 2 สัญลักษณ์ที่ใช้แทนหน่วยเลี้ยงพยัญชนะ	9
พยัญชนะ	9
สระ	12
วรรณยุกต์	14
2. คำที่ทำหน้าที่ขยายคำกริยาในภาษาดินล้ำพูน	17
คำที่ขยายคำกริยา	20
คำที่ขยายให้ทึ้งคำนามและคำกริยา	39
คำที่ขยายให้ทึ้งคำนาม คำกริยา และคำบอกจำนวน	50

บทที่	หน้า
3. ทำแน่นของคำขยายกริยาในภาษาอินเดีย	52
คำขยายกริยาประเภทที่ปรากฏหน้าคำกริยา	53
คำขยายกริยาประเภทที่ปรากฏหลังคำกริยา	56
คำขยายกริยาประเภทที่ปรากฏใกล้หน้า และหลังคำกริยา	62
4. การปรากฏรวมกันของคำขยายกริยา	70
การปรากฏรวมกันของคำขยายกริยาชนิดเดียวกัน	71
การปรากฏรวมกันของคำขยายกริยาทางชนิดกัน	75
5. สูปพลการวิจัย และข้อเสนอแนะ	99
สูปพลการวิจัย	99
ข้อเสนอแนะ	104
บรรณานุกรม	107
ภาคผนวก	109
ประวัติผู้วิจัย	182

รายการตารางประกอบ

ตารางที่		หน้า
1.	การ pragmaturm กันของคำกริยา	71
2.	การ pragmaturm กันของคำบ่งเวลา	72
3.	การ pragmaturm กันของคำบอกความสำคัญ	73
4.	การ pragmaturm กันของคำบอกความเห็น	73
5.	การ pragmaturm กันของคำบอกจำนวน	74
6.	การ pragmaturm กันของคำวิเศษฐ์	74
7.	การ pragmaturm กันของคำกริยากริยา แบบที่ 1	76
8.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา แบบที่ 2	77
9.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา แบบที่ 3	78
10.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา แบบที่ 4	80
11.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา แบบที่ 5	82
12.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา แบบที่ 6	84
13.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา แบบที่ 7	86
14.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา แบบที่ 8	88
15.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา แบบที่ 9	90
16.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา แบบที่ 10	92
17.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา แบบที่ 11	94
18.	การ pragmaturm กันของคำขยายกริยา	96